

Trond Trosterud – publikasjonar 1989–2022

Her er ei liste over publikasjonane til Trond Trosterud frå den første i 1989. Sjøl om lista er lang, er ho nok ikkje heilt komplett.

- Trosterud, Trond. 1989. The null subject parameter and the new mainland Scandinavian word order – a possible counterexample from a Norwegian dialect. In *Papers from the Eleventh Scandinavian Conference of Linguistics*, edited by Jussi Niemi. Vol. 1: 87–100. Joensuu.
- Trosterud, Trond and Sjur Nørstebø Moshagen. 1990. Non-Clause-Bounded Reflexives in Mainland Scandinavian. *Working Papers in Scandinavian Syntax* 46: 47–52.
- Trosterud, Trond. 1991. Sidontasuhteita Ruijansuomessa. In *Papers from the eighteenth Finnish Conference of Linguistics*, pp. 54–66.
- Trosterud, Trond. 1991. Ruijansuomen sidontasuhteita. In *Nordlyd, Tromsø University Working Papers on Language & Linguistics* 20: 86–97.
- Trosterud, Trond. 1991. Lokalkasus og preposisjonar i finsk, kvensk, samisk og norsk. *Norsk lingvistisk tidsskrift* Årgang 9: 50–78.
- Trosterud, Trond. 1992. Binding relations in two Finnmark Finnish dialects. A comparative syntactic study. Hovudoppgåve i lingvistikk 1990. *Working papers in linguistics* 12. University of Trondheim.
- Trosterud, Trond. 1993. Anaphors and Binding Domains in Finnish. *Case and Other Functional Categories in Finnish Syntax*. De Gruyter Mouton, pp. 225–243.
<https://doi.org/10.1515/9783110902600.225>.
- Trosterud, Trond. 1993. Estiske V2-tendensar. I *Flyktförsök. Kalasbok till Christer Platzack på femtioårsdagen 18 november 1993, från doktorander och dylika*. Lunds universitet, Lund.
- Trond Trosterud, Anders Holmberg, Urpo Nikanne, Irmeli Oraviita and Hannu Reime. 1993. The Structure of INFL and the Finite Clause in Finnish. In *Case and other Functional Categories in Finnish*. De Gruyter Mouton, pp. 177–206. <https://doi.org/10.1515/9783110902600.177>.
- Trosterud, Trond. 1994. Auxiliaries, negative verbs and word order in the Sami and Finnic languages. In *Minor Uralic languages: Structure and development*, edited by Ago Künnap. Tartu, pp. 173–181.
<http://hdl.handle.net/10062/54646>.
- Trosterud, Trond. 1994. Miksi mordvan objektikonjugaatio näyttää juuri sellaselta kuin se näyttää? *Volgalaiskielet muutoksessa*. Volgalaikielten symposiumi Turussa 1–2.9.1993. Turun yliopiston suomalaisen ja yleisen kielitieteen laitoksen julkaisu 45: 74–86.
<https://finna.fi/Record/arto.014411014>.
- Trosterud, Trond. 1995. The objective conjugation in the Uralic languages – a unified approach. In *Congressus octavus internationalis Fenno-Ugristarum, Jyväskylä 10.–15.8.1995 Pars 2 : Summariacroasium in sectionibus et symposiis factarums*, pp. 119–120.
- Trosterud, Trond. 1995. Sovjetisk språkpolitikk. Finsk-ugriske språk i Russland i eit historisk-politisk perspektiv. *Nordisk Østforum* 3 – 1995: 40–45.
- Trosterud, Trond. 1995. V2 og V3 i estisk. *Norsk lingvistisk tidsskrift* Årgang 13: 187–198.
- Trosterud, Trond. 1996. Den finske dialektkrigen (1820-1840). I *Ivar Aasen-konferansen til Norsk Målungdom. Mål og makt* 1–2/1996: 130–151.

© 2022 *Nordlyd* 46.1: 309–316, *Morfologi, målstrev og maskinar: Trond Trosterud {fyller | täyttää | deavdá | turns} 60!*, redigert av Lene Antonsen, Sjur Nørstebø Moshagen og Øystein A. Vangsnes. Publisert ved UiT Noregs arktiske universitet. <http://septentrio.uit.no/index.php/nordlyd> <https://doi.org/10.7557/12.6671>

This work is licensed under a [Creative Commons “Public Domain Mark 1.0”](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) license.



- Trosterud, Trond. 1996. Funny characters on the net. How information technology may (or may not) do support minority languages. *Arbete Människa Miljö & Nordisk Ergonomi* 1996.
- Trosterud, Trond. 1996. Die südsamische Wortfolge als eine Kombination der deutschen und marischen Wortfolgen analysiert. Im Lars Gunnar Larsson (Hrsg.): *Lapponica et Uralica. 100 Jahre finnisch-ugrischer Unterricht an der Universität Uppsala. Studia Uralica Upsaliensia* 26: 103–112. Uppsala.
- Trosterud, Trond. 1997. On supporting threatened languages. *Iatiku, Newsletter of the Foundation for Endangered Languages* 4: 22–24.
- Trosterud, Trond. 1997. Humanistic Research in Arctic Russia. *Sustainable Development in the Arctic. Consequences of Industrial Development in the European Arctic Regions. Report from an interdisciplinary network conference and workshop, Trondheim, Norway, 5.–7. February 1997. CED-Report 2/97*, pp. 98–102.
- Trosterud, Trond. 1997. Kveeni kirjakielenä? *Ruijan kaiku – Norjan suomalainen lehti* 1997:10, s. 9.
- Trosterud, Trond. 1998. Finsk på fem minutter. *Ruijan kaiku – Norjan suomalainen lehti* 1998:5, s. 15.
- Trosterud, Trond. 1998. To teser om norsk målstrid. *Norsk Tidend* 3/98: 4–5.
- Trosterud, Trond. 1998. Vi har plutselig fått to ordbøker mellom estisk og norsk. *Ord om ord* 4: 77–79. Årsskrift for leksikografi, Universitetet i Oslo, Institutt for nordistikk og litteraturvitenskap, Oslo.
- Trosterud, Trond. 1998. Den første estisk-norske ordlista er publisert. Turid Farbrege / Gennadi Jagomägi Eesti-norra sõnastik / Estisk-norsk ordliste. *LexicoNordica* 5: 275–280.
<https://tidsskrift.dk/lexn/article/view/18871>.
- Trosterud, Trond. 1998. Yksi suomi ja neljä skandinaaviskaa – vai päinvastoin? (Summary: One Finnish and four Scandinavian written languages – or the other way round?). *Nordlyd, Tromsø University Working Papers on Language & Linguistics* 26: 27–35.
- Trosterud, Trond. 1998. Lillehammerske og aasenske nasjonalismar – Nasjonalisme. *Mål og makt* 28(1): 4–7.
- Trosterud, Trond. 1999. Formen skal være Een – men hvilken? Om nynorsknormalen. *Mål og makt* 29(1): 28–30.
- Trosterud, Trond. 1999. Review. Pekka Sammallahti: The Saami Languages. An Introduction. *Nordic Journal of Linguistics*, Vol. 22(1): 91–94. <https://doi.org/10.1080/03325869950137072>.
- Trosterud, Trond. 1999. (Bokmelding) Turid Farbrege, Sigrid Kangur og Ülke Viks: Norra-estis-Eesti-norra sõnaraamat /Norsk-estisk– Estisk-norsk ordbok. *LexicoNordica* 6: 241–248.
<https://tidsskrift.dk/lexn/article/view/18990>.
- Trosterud, Trond. 1999. Koding av namn i folkeregisteret sine databasar. *Nytt om namn* 30: 13–18.
- Trosterud, Trond. 2000. [Bokmelding av] Torbjørn Nordgård (red.): Innføring i språkvitenskap. *Norsk Lingvistisk Tidsskrift* 18: 264–278.
- Trosterud, Trond. 2000. Festtalen. *Ruijan kaiku. Norjan suomalainen lehti* 2000:6, s. 15.
- Trosterud, Trond. 2001. [Bokmelding av] Kåven, Brita E. (red) 2000: Stor norsk-samisk ordbok / Dáru-sámi sátnegirji. *LexicoNordica* 8: 283–306. <https://tidsskrift.dk/lexn/article/view/18764>.
- Hagen, Kristin, Pia Lane og Trond Trosterud. 2001. En grammatikkontroll for bokmål. *Språknytt* 3: 6–9.
- Trosterud, Trond. 2001. The changes in Scandinavian morphology from 1100 to 1500. *Arkiv för nordisk filologi* 116: 153–191.

- Trosterud, Trond. 2001. Genustilordning i norsk er regelstyrt. *Norsk lingvistisk tidsskrift* Årgang 19: 29–58.
- Trosterud, Trond. 2002. Morfologijja rolla sámi giellateknologiijjas. *Sámi diedđalaš áigečála* 1/2002: 90–105.
- Trosterud, Trond. 2002. Ut i verda: sidemålsopplæring som norsk eksportartikkel. *Globalisering og språkpolitikk*. Noregs Mållag, Oslo, s. 30–40.
- Trosterud, Trond. 2002. Parallel corpora as tools for investigating and developing minority languages. In *Parallel corpora, Parallel worlds. Language and Computers*, edited by Lars Borin. Studies in practical linguistics no 43. Rodopi, Amsterdam, pp. 111–122. https://doi.org/10.1163/9789004334298_007.
- Trosterud, Trond. 2003. Språkdaude, purisme og språkleg revitalisering. I *Purt og reint. Om purisme i dei nordiske språka*, redigert av Brunstad, Brodersen og Sandøy. Vol. Nr 15, Skrifter frå Ivar Aasen-instituttet. Høgskulen i Volda, Volda, s. 181–216. https://www.academia.edu/30721381/Spr%C3%A5kdaude_purisme_og_spr%C3%A5kleg_revitalisering.
- Trond Trosterud. 2003. [Bokmelding av] Språkteigen / Sylfest Lomheim. *Språknytt* 31(1/2): 34–35, 40.
- Trosterud, Trond. 2003. Ordbokskritikk. *LexicoNordica* 10: 65–88. <https://tidsskrift.dk/lexn/article/view/19786>.
- Trosterud, Trond. 2003. Morfologi og leksikalsk semantikk. Patrik Bye, Trond Trosterud og Øystein Vangnes: *Språk og språkvitskap. Ei innføring i lingvistikk*. Det Norske Samlaget, Oslo, s. 49–122.
- Trosterud, Trond. 2004. Porting morphological analysis and disambiguation to new languages. *First Steps in Language Documentation for Minority Languages: Proceedings of the SALT MIL Workshop at LREC 2004*. European Language Resources Association, Paris, pp. 90–92.
- Moshagen, Sjur og Trond Trosterud. 2005. Samisk språkteknologi. I *Nordisk sprogteknologi. Årbog for Nordisk Sprogteknologisk Forskningsprogram 2000–2004*. Museum Tusulanums Forlag, Københavns universitet, s. 57–60.
- Trosterud, Trond. 2005. Samisk og kvensk i Noreg etter 1905. *Språknytt* 2005(1–2): 43–47. https://www.sprakradet.no/Vi-og-vart/Publikasjoner/Spraaknytt/Arkivet/2005/Spraaknytt_1-2_2005/Samisk_og_kvensk/.
- Neset, Tore og Trond Trosterud. 2005. Ny norsk-russisk ordbok: Ei leksikografisk storhending. *LexicoNordica* 12: 273–284. <https://tidsskrift.dk/lexn/article/view/18671>.
- Trosterud, Trond and Heli Uibo. 2005. Consonant Gradation in Estonian and Sami: Two-Level Solution. In *Inquiries into Words, Constraints and Contexts. Festschrift for Kimmo Koskeniemi on his 60th Birthday*, edited by Antti Arppe, Lauri Carlson, Krister Lindén, Jussi Piitulainen, Mickael Suominen, Martti Vainio, Hanna Westerlund and Anssi Yli-Jyrä. CSLI Studies in Computational Linguistics online, pp. 136–150. <https://web.stanford.edu/group/cslipublications/cslipublications/koskeniemi-festschrift/14-trosterud-uibo.pdf>.
- Moshagen, Sjur, Pekka Sammallahti and Trond Trosterud. 2005. Twol at work. In *Inquiries into Words, Constraints and Contexts. Festschrift for Kimmo Koskeniemi on his 60th Birthday*, edited by Antti Arppe, Lauri Carlson, Krister Lindén, Jussi Piitulainen, Mickael Suominen, Martti Vainio, Hanna Westerlund and Anssi Yli-Jyrä. CSLI Studies in Computational Linguistics online, pp. 94–105. <https://web.stanford.edu/group/cslipublications/cslipublications/koskeniemi-festschrift/10-moshagen-sammallahti-trosterud.pdf>.

- Trosterud, Trond. 2006. Gender assignment in Old Norse. *Lingua* Vol 116/9: 1441–1463. <https://doi.org/10.1016/j.lingua.2004.06.015>.
- Gaup, Børre, Sjur Nørstebø Moshagen, Thomas Omma, Maaren Palismaa, Tomi Pieski and Trond Trosterud. 2006. From Xerox to Aspell: A First Prototype of a North Sámi Speller Based on TWOL Technology. In *Finite-State Methods and Natural Language Processing. Lecture Notes in Computer Science* 4002, edited by Anssi Yli-Jyrä, Lauri Karttunen and J. Karhumäki. Springer-Verlag, Berlin – Heidelberg, pp. 306–307. https://doi.org/10.1007/11780885_37.
- Trosterud, Trond. 2006. Grammar-based Language Technology for the Sámi Languages. In *Lesser used Languages & Computer Linguistics*. Europäische Akademie, Bozen, pp. 133–148. <https://doi.org/10.1515/9783110197785>.
- Trosterud, Trond. 2006. Grammatically based language technology for minority languages. In *Lesser-Known Languages of South Asia. Status and Policies, Case Studies and Applications of Information Technology*. Mouton de Gruyter, Berlin, pp. 293–316. <https://doi.org/10.1515/9783110197785>.
- Trosterud, Trond. 2006. *Homonymy in the Uralic Two-Argument Agreement Paradigms*. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 251. <https://www.sgr.fi/fi/items/show/109>.
- Trosterud, Trond, Saara Huhmarniemi and Sjur Nørstebø Moshagen. 2007. Usage of XSL Stylesheets for the Annotation of the Sami Language Corpora. In *LAW '07: Proceedings of the Linguistic Annotation Workshop*. Association for Computational Linguistics, Morristown, NJ, USA, pp. 45–48. <https://doi.org/10.3115/1642059.1642066>.
- Trosterud, Trond og Linda Wiechetek. 2007. Disambiguering av homonymi i nord- og lulesamisk. I *Sámit, sánit, sátnehámit. Riepmočála Pekka Sammallahtii miessemánu 21. beaivve 2007*. Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia 253. Suomalais-Ugrilainen Seura, Helsinki, s. 401–421. https://www.sgr.fi/sust/sust253/sust253_trosterudjwiechetek.pdf.
- Trosterud, Trond. 2008. [Bokmelding] Verbh. En sydsamisk verbhandbok. *LexicoNordica* 15: 347–354. <https://tidsskrift.dk/lexn/article/view/18519/16192>.
- Muhirwe, Jackson and Trond Trosterud. 2008. Finite State Solutions For Reduplication In Kinyarwanda Language. *Proceedings of the IJCNLP-08 Workshop on NLP for Less Privileged Languages*, pp. 73–80. <https://aclanthology.org/I08-3013/>.
- Trosterud, Trond. 2008. Language Assimilation During the Modernisation Process: Experiences from Norway and North-West Russia. *Acta Borealia* 25(2): 93–112. <https://doi.org/10.1080/08003830802496653>.
- Trond Trosterud. 2008. [Bokmelding] Viveca Rabb, Genuskongruens på reträtt. Variation i nominalfrasen i Kvevlaxdialekten. *Svenska landsmål och svenskt folkliv* 2008: 175–177.
- Moshagen, Sjur Nørstebø och Trond Trosterud. 2008. Datorstöd för samiska och andra minoritetsspråk. I *Tekniken bakom språket*, redigerad av Rickard Domeij. Småskrift utarbetad av språkrådet. Norstedts akademiska Förlag, Falun.
- Tyers, Francis M., Linda Wiechetek and Trond Trosterud. 2009. Developing Prototypes for Machine Translation between Two Sámi Languages. In *Proceedings of the 13th Annual Conference of the European Association of Machine Translation, EAMT09*. European Association for Machine Translation, Allschwil. <https://aclanthology.org/2009.eamt-1.17/>.

- Unhammer, Kevin and Trond Trosterud. 2009. Reuse of Free Resources in Machine Translation between Nynorsk and Bokmål. In *Proceedings of the First International Workshop on Free/Open-Source Rule-Based Machine Translation*, edited by J.A. Pérez-Ortiz, F. Sánchez-Martínez and F.M. Tyers. Alacant, Spain, pp. 35–42. <http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/12025>.
- Trosterud, Trond. 2009. A constraint grammar for Faroese. *NEALT Proceedings Series*, Vol 8: 1–7. <https://dspace.ut.ee/bitstream/handle/10062/14289/proceedings.pdf>.
- Antonsen, Lene, Trond Trosterud, Ciprian-Virgil Gerstenberger og Sjur Nørstebø Moshagen. 2009. Ei intelligent ordbok for samisk. *LexicoNordica* 16: 271–283. <https://tidsskrift.dk/lexn/article/view/18479>.
- Antonsen, Lene, Berit Anne Bals Baal, Saara Huhmarniemi ja Trond Trosterud. 2009. Dihtor ja giela välljenvjolašvuodat – gielalaš ja pedagogalaš čuolmmat. (The Computer and the Variability of Language – Linguistic and Pedagogical Issues). Girjjis Johanna Ijäs ja Nils Øivind Helander (doaim.), *Sáhkavuoruiin sáhkkan. Sámegiela ja sámi girjjálašvuoda muhtin áigeovdilis dutkanfáttát*. Dieđut 1/2009. Sámi allaskuvla, Guovdageaidnu, s. 87–102. https://giellatekno.uit.no/publications/Diedut_2009_1_samlet_20091015_pdfX3-2002.pdf.
- Antonsen, Lene, Saara Huhmarniemi and Trond Trosterud. 2009. Constraint Grammar in Dialogue Systems. *NEALT Proceedings Series 2009*. Volum 8: 13–21. https://dspace.ut.ee/bitstream/handle/10062/14287/antonsen_etal.pdf.
- Antonsen, Lene, Saara Huhmarniemi and Trond Trosterud. 2009. Interactive pedagogical programs based on constraint grammar. In *Proceedings of the 17th Nordic Conference of Computational Linguistics*. Nealt Proceedings Series 4, pp. 10–17. <https://dspace.ut.ee/handle/10062/9546>.
- Trosterud, Trond. 2010. Felles leksikalske ressursar for språkteknologi og leksikografi. *LexicoNordica* 17: 211–223. <https://tidsskrift.dk/lexn/article/view/18632/16288>.
- Antonsen, Lene ja Trond Trosterud. 2010. Manne dihtor galgá máhttit grammatihka? [English summary: Why the computer should know its Sami grammar.] *Sámi dieđalaš áigečála* 1/2010: 3–28. <http://site.uit.no/aigecala/sda-1-2010-antonsen-ja-trosterud/>.
- Antonsen, Lene, Linda Wiechetek and Trond Trosterud. 2010. Reusing Grammatical Resources for New Languages. In *Proceedings of the International conference on Language Resources and Evaluation LREC 2010*. The Association for Computational Linguistics, Stroudsburg, pp. 2782–2789. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2010/pdf/254_Paper.pdf.
- Antonsen, Lene and Trond Trosterud. 2011. Next to nothing – a cheap South Saami disambiguator. *NEALT Proceedings Series 2011*. Volum 14 [10]: 1–7. https://dspace.ut.ee/bitstream/handle/10062/19296/antonsen_trosterud.pdf.
- Trosterud, Trond og Hilde Skanke. 2012. Kvensk juridisk terminologi. *Terminologen* Volum 1: 56–63.
- Тростерюд, Тронд. 2012. Роль языковой технологии в сохранении и ревитализации языка. In *Саамская идентичность: проблемы сохранения языка и культуры на Севере: Материалы международной научной конференции*. Murmansk State Humanities University 2012, 3–11.
- Trosterud, Trond. 2012. A restricted freedom of choice: Linguistic diversity in the digital landscape. *Nordlyd, Tromsø University Working Papers on Language & Linguistics* 39(2): 89–104. <https://doi.org/10.7557/12.2474>.
- Trosterud, Trond and Berit Merete Nystad. 2012. A North Sami translator's mailing list seen as a key to minority language lexicography. In *Euralex 2012 Proceedings: Euralex International Association for Lexicography 2012*, pp. 250–256. https://www.euralex.org/elx_proceedings/Euralex2012/pp250-256%20Trosterud%20and%20Eskonsipo.pdf.

- Johnson, Ryan, Lene Antonsen and Trond Trosterud. 2013. Using finite state transducers for making efficient reading comprehension dictionaries. *Proceedings of the 19th Nordic Conference of Computational Linguistics (NODALIDA 2013), May 22–24, 2013, Oslo University, Norway*. NEALT Proceedings Series 16: 59–71. <https://aclanthology.org/W13-5610.pdf>.
- Trosterud, Trond and Kevin Brubeck Unhammer. 2013. Evaluating North Sámi to Norwegian assimilation RBMT. In *Free/Open-Source Rule-Based Machine Translation*, edited by Cristina España-Bonet and Aarne Ranta, pp. 13–26. <http://www.grammaticalframework.org/~aarne/FreeRBMT-2012.pdf>.
- Moshagen, Sjur Nørstebø, Tommi Pirinen and Trond Trosterud. 2013. Building an open-source development infrastructure for language technology projects. In *Proceedings of the 19th Nordic Conference of Computational Linguistics (NoDaLiDa 2013), May 22–24, 2013, Oslo University, Norway*. NEALT Proceedings Series 16: 343–352. <https://aclanthology.org/W13-5631.pdf>.
- Antonsen, Lene, Ryan Johnson, Heli Uiibo and Trond Trosterud. 2013. Generating modular grammar exercises with finite-state transducers. In *Proceedings of the second workshop on NLP for computer-assisted language learning at NoDaLiDa 2013, May 22–24, Oslo, Norway*. NEALT Proceedings Series 17: 27–38. https://ep.liu.se/en/conference-article.aspx?series=ecp&issue=86&Article_No=3.
- Moshagen, Sjur, Jack Rueter, Tommi Pirinen, Trond Trosterud and Francis M. Tyers. 2014. Open-Source Infrastructures for Collaborative Work on Under-Resourced Languages. *Workshop: Collaboration and Computing for Under-Resourced Languages in the Linked Open Data Era*. LREC 2014, pp. 71–77. <http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/workshops/LREC2014-Workshop-CCURL2014-Proceedings.pdf>.
- Haavisto, Mervi, Kaisa Maliniemi, Leena Niiranen, Pirjo Paavaliemi, Tove Reibo og Trond Trosterud. 2014. Kvensk ordbok på nett – hvem har nytte av den? I *Nordiske Studier i Leksikografi (NSL)*. <https://tidsskrift.dk/nsil/article/view/20997>.
- Snoek, Conor, Dorothy Thunder, Kaidi Lõo, Antti Arppe, Jordan Lachler, Sjur Nørstebø Moshagen and Trond Trosterud. 2014. Modeling the Noun Morphology of Plains Cree. *Proceedings of the 2014 Workshop on the Use of Computational Methods in the Study of Endangered Languages*, pp. 34–42. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-2205>.
- Sjaggo, Ann-Charlotte og Trond Trosterud. 2015. Om pitesamisk språk. *Från kust til kyst = Áhpegáttest áhpegáddáj*, reidert av Bjørg Evjen og Marit Myrvoll. Orkana Forlag, Tromsø, s. 223–231.
- Trosterud, Trond. 2015. Grønlandsk, samiske språk og den nordiske språkdeklarasjonen. *Sprog i Norden*, 2015: 131–140. <https://tidsskrift.dk/sin/issue/view/3333>.
- Trosterud, Trond ja Marja-Liisa Olthuis. 2015. Inarinsaamen lingvistinen suunnittelu kieliteknologian valossa. *Agon – Pohjonen Tiede- ja kulttuurilehti* 1–2/2015. <http://agon.fi/article/inarinsaamen-lingvistinen-suunnittelu-kieliteknologian-valossa/>
- Antonsen, Lene, Trond Trosterud and Francis Tyers. 2016. A North Saami to South Saami Machine Translation Prototype. *Northern European Journal of Language Technology (NEJLT)*. NEJLT vol. 4. <https://doi.org/10.3384/nejlt.2000-1533.1642>.
- Harrigan, Atticus G., Katherine Schmirler, Antti Arppe, Lene Antonsen, Trond Trosterud and Arok Wolvengrey. 2017. Learning from the computational modelling of Plains Cree verbs. *Morphology* 27(4): 565–598. <https://doi.org/10.1007/s11525-017-9315-x>.

- Arppe, Antti, Jordan Lachler, Trond Trosterud, Lene Antonsen and Sjur Nørstebø Moshagen. 2016. Basic Language Resource Kits for Endangered Languages: A Case Study of Plains Cree. In *Proceedings of the LREC 2016 Workshop “CCURL 2016 – Towards an Alliance for Digital Language Diversity”*, pp. 1–8. https://altlab.ualberta.ca/wp-content/uploads/2017/05/LREC_CCURL_Arppe_et_al_2016C.pdf.
- Trosterud, Trond. 2017. Cafe Boddu lei mu sámegiell orrunlatnja. *Sámis, Sámi čálakultuvrralaš áigečála* 25: 58–59. <https://www.samifaga.org/samis/samis25//files/assets/common/downloads/publication.pdf>
- Trosterud, Sindre Reino, Trond Trosterud, Anna-Kaisa Räisänen, Leena Niiranen, Mervi Haavisto and Kaisa Maliniemi. 2017. A morphological analyser for Kven. In *Proceedings of the Third Workshop on Computational Linguistics for Uralic Languages W17-0608*, pp. 76–88. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-0608>.
- Antonsen, Lene og Trond Trosterud. 2017. Ord sett innafra og utafra – en datalingvistisk analyse av nordsamisk. *Norsk lingvistisk tidsskrift* 35(2): 153–185. <https://hdl.handle.net/10037/13250>.
- Johnson, Ryan, Tommi Pirinen, Tiina Puolakainen, Francis Morton Tyers, Trond Trosterud and Kevin Unhammer. 2017. North Sámi to Finnish rule-based machine translation system. In *Proceedings of the 21st Nordic Conference on Computational Linguistics, NoDaLiDa, 22–24 May 2017, Gothenburg, Sweden*. NEALT Proceedings Series. Linköping University Electronic Press, Linköpings universitet. pp. 115–122. <https://ep.liu.se/ecp/131/014/ecp17131014.pdf>.
- Antonsen, Lene, Ciprian-Virgil Gerstenberger, Maja Lisa Kappfjell, Sandra Nystø Rahka, Marja-Liisa Olthuis, Trond Trosterud and Francis Morton Tyers. 2017. Machine translation with North Saami as a pivot language. In *Proceedings of the 21st Nordic Conference on Computational Linguistics, NoDaLiDa, 22–24 May 2017, Gothenburg, Sweden*. Number 131 in Linköping Electronic Conference Proceedings. Linköping University Electronic Press, Linköpings universitet. pp. 123–131. <https://ep.liu.se/ecp/131/015/ecp17131015.pdf>.
- Morottaja, Petter, Marja-Liisa Olthuis, Trond Trosterud já Lene Antonsen. 2018. Anarâškielâ tivvooomohjelm – Kielâ- já ortografiafeilâi kuorrâm tivvooomohjelmâin. *Dutkansearvvi dieđalaš áigečála* 2(2): s. 63–84. <https://www.dutkansearvi.fi/volume-2-issue-2-en/>.
- Domeij, Rickard, Ola Karlsson, Sjur Nørstebø Moshagen and Trosterud, Trond. 2019. Enhancing Information Accessibility and Digital Literacy for Minorities Using Language Technology—the Example of Sámi and Other National Minority Languages in Sweden. In *Perspectives on Indigenous writing and literacies*. Brill Academic Publishers 2019, pp. 113–137. https://doi.org/10.1163/9789004298507_007.
- Kaalep, Heiki-Jaan, Sjur Nørstebø Moshagen and Trond Trosterud. 2018. Estonian Morphology in the Giella Infrastructure. In *Human Language Technologies – The Baltic Perspective*. IOS Press 2018, pp. 47–54. <https://ebooks.iospress.nl/volumearticle/50303>.
- Trosterud, Trond. 2019. Kva bruker vi minoritetsspråksordbøker til? Ein studie av brukarloggane for tolv tospråklege ordbøker. *LexicoNordica* 26: 177–202. <https://hdl.handle.net/10037/18357>.
- Moshagen, Sjur Nørstebø, Trond Trosterud and Lene Antonsen. 2019. Language Technology for Indigenous Languages: Achievements and Challenges. In *Proceedings of the Language Technologies for All (LT4All). Paris: UNESCO Headquarters, 5–6 December 2019*, pp. 219–222. <https://lt4all.elra.info/proceedings/lt4all2019/pdf/2019.lt4all-1.55.pdf>.
- Moshagen, Sjur Nørstebø and Trond Trosterud. 2019. Rich Morphology, No Corpus — And We Still Made It. The Sámi Experience". In *Proceedings of the Language Technologies for All (LT4All). Paris: UNESCO Headquarters, 5–6 December 2019*, pp. 379–383. <https://lt4all.elra.info/proceedings/lt4all2019/pdf/2019.lt4all-1.95.pdf>.

- Trosterud, Trond og Lene Antonsen. 2020. Hva er viktig for forståelse? Om maskinoversetting fra nordsamisk. I K. Hagen, A. Hjelde, K. Stjernholm og Ø. A. Vangsnes (red.) *Bauta: Janne Bondi Johannessen in memoriam. Oslo Studies in Language*, 11(2): 489–502. University of Oslo, Oslo. <https://doi.org/10.5617/osla.8514>.
- Antonsen, Lene og Trond Trosterud. 2020. Med et tastetrykk. Bruk av digitale ressurser for samiske språk. I *Samiske tall forteller* 13. Kommentert samisk statistikk 2020. Sámi allaskuvla. s. 1–26. <https://samilogutmuitlit.no/se/node/4105>.
- Trosterud, Trond. 2020. Samiske bokutgjevingar i Noreg – eit uttrykk for norsk samepolitikk? I *Samiske tall forteller* 13. Kommentert samisk statistikk 2020. Sami allaskuvla. s. 85–102. <https://samilogutmuitlit.no/se/node/4108>.
- Antonsen, Lene, Trond Trosterud, Linda Wiechetek og Chiara Argese. 2021. *Da forskere ved UiT skapte grunnlaget for en digital samisk skriftkultur*. Kronikk i forbindelse med Hjernekraftprisen 2021. Forskerforbundet. https://www.forskerforbundet.no/PageFiles/29257/Hjernekraftprisen2021_Antonsen-mfl.pdf.
- Wiechetek, Linda, Chiara Argese, Tommi Pirinen and Trond Trosterud. 2021. Suoidne-varra-bleahkka-mála-bihkka-senet-dielku 'hay-blood-ink-paint-tar-mustard-stain' -Should compounds be lexicalized in NLP? In Johanna Monti, Felice Dell'Orletta and Fabio Tamburini (red.): *CLiC-it 2020, Proceedings of the Seventh Italian Conference on Computational Linguistics. Bologna, Italy, March 1–3, 2021*. <https://doi.org/10.4000/books.aaccademia.8979>.
- Trosterud, Trond and Sjur Nørstebø Moshagen. 2021. Soft on errors? The correcting mechanism of a Skolt Sami speller. In *Multilingual Facilitation*, edited Hämäläinen, Partanen and Alnajjar, pp. 197–207. <https://doi.org/10.31885/9789515150257>.
- Olthuis, Marja-Liisa, Trond Trosterud, Erika Katjaana Sarivaara, Petter Morottaja and Eljas Niskanen. 2021. Strengthening the Literacy of an Indigenous Language Community: Methodological Implications of the Project Čyeti čälled anaráškielân, 'One Hundred Writers for Aanaar Saami'. In *Indigenous Research Methodologies in Sámi and Global Contexts. New Research – New Voices*, Volume: 11. Brill, Leiden, pp. 175–200. <https://brill.com/view/title/56605>.
- Trosterud, Trond. 2022. Utan tastatur, ingen tekst: om det språkteknologiske grunnlaget for språka våre. I *Framgång for små språk. En översikt om varför små språk i Norden behöver stärkas och vad som bidrar till ett lyckat språkstärkande arbete. Innehåller en checklista med framgångsfaktorer*, redigerad av Karin Kvarfordt Niia, s. 68–73. <https://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:1639815/FULLTEXT01.pdf>.
- Dominczak, Katarzyna, Lene Antonsen og Trond Trosterud. (Under produksjon). Fra partikkelverb og preposisjoner til verbavledning og kasus. Brukerstudie av ei nordsamisk-norsk-nordsamisk ordbok. *LexicoNordica* 29.